

SONY®

Cyber-shot

Cámara fotografía digital/Câmara fotográfica digital

Manual de instrucciones

Manual de instruções

DSC-T100

ES

PT



Para obtener más información sobre las opciones avanzadas, consulte la **“Guía práctica de Cyber-shot”** y la **“Guía avanzada de Cyber-shot”** del CD-ROM suministrado mediante un ordenador.

Para obter informações sobre operações avançadas, aceda, através de um computador, ao **“Manual da Cyber-shot”** e ao **“Guia avançado da Cyber-shot”** contidos no CD-ROM fornecido.

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

Manual de instruções

Antes de utilizar a unidade, leia atentamente este manual e guarde-o para consulta posterior.

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-T100

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

Para los clientes en Europa

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Notas sobre la utilización de la cámara	4
Introducción	5
Comprobación de los accesorios suministrados	5
1 Preparación de la batería	6
2 Inserción de la batería o de un "Memory Stick Duo" (no suministrado)	7
3 Encendido de la cámara y ajuste del reloj	9
Toma de imágenes fácilmente (modo de ajuste automático)	10
Zoom/Flash/Macro/Autodisparador/Pantalla	11
Visualización/borrado de imágenes	12
Explicación de las distintas funciones – HOME/Menú	14
Uso de la pantalla HOME	14
Elementos de la pantalla HOME	15
Uso de los elementos de menú	16
Elementos de menú	17
Prestaciones del ordenador	18
Sistemas operativos admitidos para la conexión USB y software de aplicación (suministrado)	18
Visualización de la "Guía práctica de Cyber-shot" o "Guía avanzada de Cyber-shot"	19
Indicadores de la pantalla	20
Duración de la batería y capacidad de la memoria	22
Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver	22
Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas	23
Solución de problemas	24
Batería y alimentación	24
Toma de imágenes fijas/películas	25
Visualización de imágenes	26
Precauciones	27
Especificaciones	28

Notas sobre la utilización de la cámara

Copia de seguridad de la memoria interna y del “Memory Stick Duo”

No apague la cámara ni extraiga la batería ni el “Memory Stick Duo” con la lámpara de acceso encendida, ya que, de lo contrario, es posible que los datos de la memoria interna o del “Memory Stick Duo” se destruyan. Realice siempre una copia de seguridad de sus datos para protegerlos.

Notas sobre la grabación/reproducción

- Ante de grabar, realice una grabación de prueba para asegurarse de que la cámara funciona correctamente.
- Esta cámara no es resistente al polvo, a las salpicaduras ni al agua. Lea “Precauciones” (página 27) antes de utilizar la cámara.
- Tenga cuidado de no dejar que la cámara se moje. Si entra agua en la cámara puede ocasionar un fallo de funcionamiento y, en algunos casos, no se podrá reparar.
- No enfoque la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento en ésta.
- No utilice la cámara cerca de un lugar donde se generen ondas de radio fuertes o se emita radiación. Es posible que la cámara no grabe o reproduzca las imágenes debidamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínala antes de utilizar la cámara (página 27).
- No agite ni golpee la cámara. Además de producirse un fallo de funcionamiento y de no poder grabar imágenes, es posible que el soporte de grabación quede inutilizable o que los datos de las imágenes se estropeen, se dañen o se pierdan.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash puede hacer que la suciedad de la superficie del flash se descolore o se adhiera en ella, lo que ocasionaría una emisión de luz insuficiente.

Notas sobre la pantalla LCD

- La pantalla LCD está fabricada mediante tecnología de muy alta precisión, de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.

Sobre la compatibilidad de datos de imágenes

- Esta cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) definida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- La reproducción en otros equipos de imágenes grabadas con su cámara y la reproducción en la cámara de imágenes grabadas o editadas con otros equipos no están garantizadas.

Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, las películas, las cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de copyright.

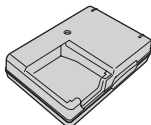
No se ofrecerá ninguna compensación por el contenido de la grabación

El contenido de la grabación no podrá compensarse si la grabación o la reproducción no se realiza debido a algún fallo de funcionamiento de la cámara o del medio de grabación, etc.

Introducción

Comprobación de los accesorios suministrados

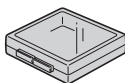
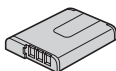
- Cargador de la batería BC-CSG/BC-CSGB/
BC-CSGC (1)



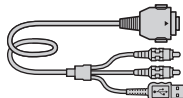
- Cable de alimentación (suministro eléctrico) (1)
(no suministrado en EE. UU. ni Canadá)



- Batería recargable NP-BG1 (1)/
Funda de la batería (1)



- Cable USB, A/V para terminal multiuso (1)



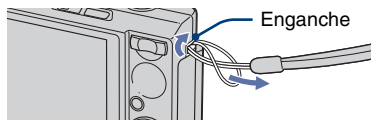
- Correa de la muñeca (1)



- CD-ROM (software de aplicación Cyber-shot/
“Guía práctica de Cyber-shot”/“Guía avanzada
de Cyber-shot”) (1)
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

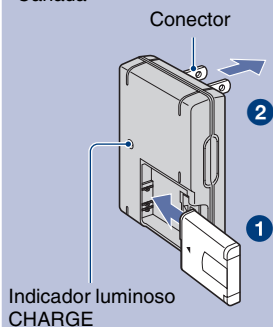
ES

Ate la correa y pase la mano a través de ésta para impedir que se caiga y se dañe, por ejemplo.

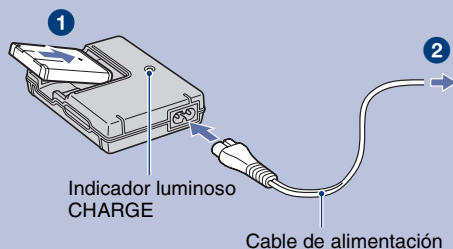


1 Preparación de la batería

Para los clientes de EE. UU. y Canadá



Para los clientes que no sean de EE. UU. ni Canadá



1 Introduzca la batería en el cargador.

2 Conecte el cargador de la batería a una toma de corriente de pared.

El indicador luminoso CHARGE se enciende y la batería empieza a cargarse.

Cuando el indicador luminoso CHARGE se apaga, la carga ha finalizado (carga práctica).

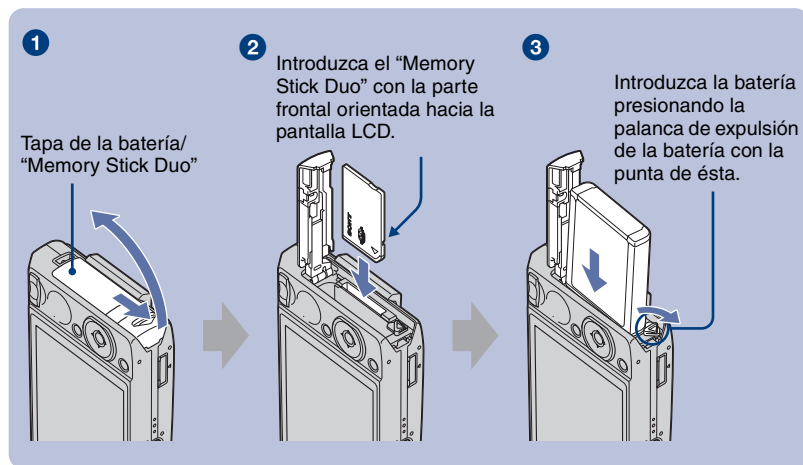
Si sigue cargando la batería durante aproximadamente más de una hora (hasta que esté totalmente cargada), la carga durará un poco más.

Tiempo de carga

Tiempo de carga completa	Tiempo de carga práctica
Aprox. 330 min	Aprox. 270 min

- Tiempo necesario para cargar una batería totalmente vacía a una temperatura de 25 °C. El tiempo de carga puede ser mayor en determinadas circunstancias o condiciones.
- Consulte en la página 22 el número de imágenes que se pueden grabar.
- Conecte el cargador de la batería a una toma de corriente de pared próxima y de fácil acceso.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando la batería esté cargada, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared y retire la batería del cargador.
- Diseñado para utilizarse con baterías Sony compatibles.

2 Inserción de la batería o de un “Memory Stick Duo” (no suministrado)



ES

- 1** Abra la tapa de la batería/“Memory Stick Duo”.
- 2** Introduzca el “Memory Stick Duo” (no suministrado) hasta que llegue al final y quede encajado.
- 3** Introduzca la batería.
- 4** Cierre la tapa de la batería/“Memory Stick Duo”.

■ Cuando no hay insertado un “Memory Stick Duo”

La cámara graba y reproduce imágenes con la memoria interna (aprox. 31 MB).

Para comprobar el tiempo restante de la batería

Pulse el botón POWER para encender y comprobar la carga restante en la pantalla LCD.

Indicador de carga restante					
Significado de la carga restante	Carga suficiente	Batería casi totalmente cargada	Batería medio cargada	Batería baja; la grabación o reproducción se detendrán pronto.	Cambie la batería por otra totalmente cargada o cargue la batería. (El indicador de advertencia parpadea).

- El indicador correcto de la carga restante tarda aproximadamente un minuto en aparecer.
- En determinadas circunstancias, el indicador de la carga restante que aparece podría no ser correcto.
- La pantalla de ajuste del reloj aparece cuando se enciende la cámara por primera vez (página 9).

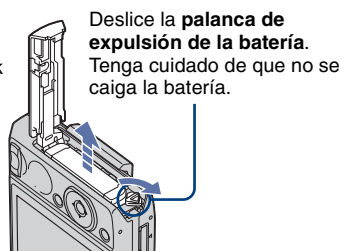
Para retirar la batería/“Memory Stick Duo”

Abra la tapa de la batería/“Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”

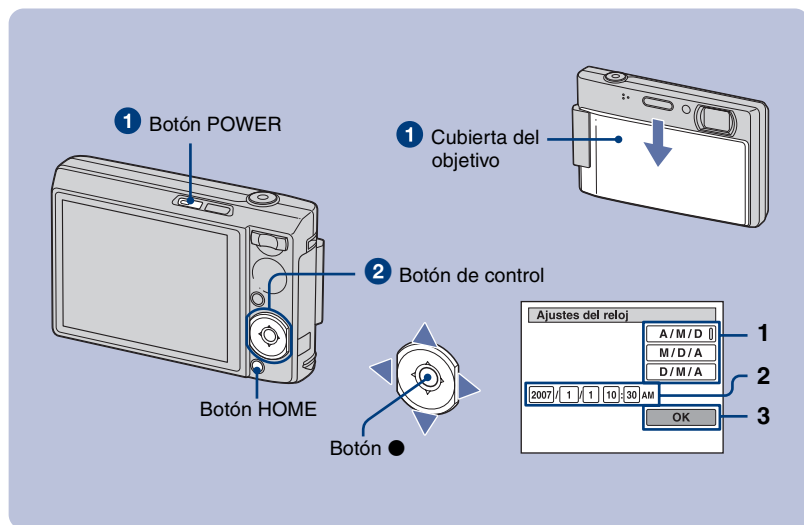


Batería



- No retire la batería/“Memory Stick Duo” cuando el indicador luminoso de acceso esté encendido. Podría dañar los datos del “Memory Stick Duo”.

3 Encendido de la cámara y ajuste del reloj



1 Pulse el botón POWER o deslice la cubierta del objetivo hacia abajo.

2 Ajuste el reloj con el botón de control.

- 1 Seleccione el formato de visualización de la fecha con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
- 2 Seleccione cada elemento mediante ◀/▶, ajuste el valor numérico con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
- 3 Seleccione [OK] y, a continuación, pulse ●.

Para cambiar la fecha y la hora

Pulse el botón HOME y seleccione [⌚ Ajustes del reloj] en [⚙ Ajustes] (página 14).

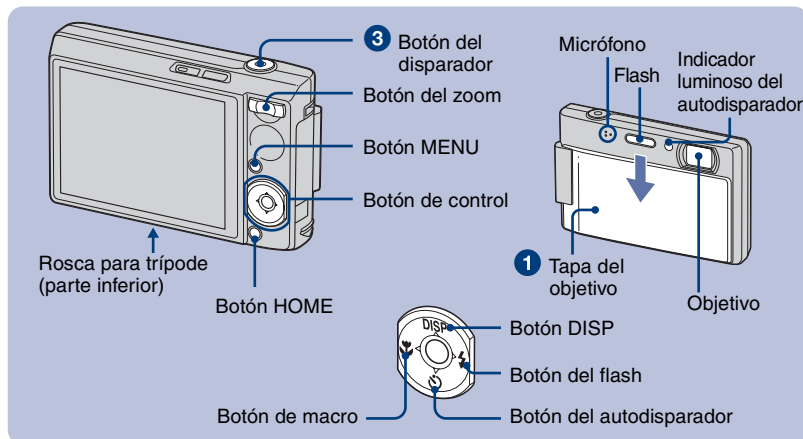
Al encender la cámara

Si no utiliza la cámara durante unos tres min (minuto) durante el funcionamiento con batería, la cámara se apaga automáticamente para evitar que la batería se descargue (función de apagado automático).

ES

Toma de imágenes fácilmente (modo de ajuste automático)

El procedimiento siguiente es para tomar imágenes fijas.



1 Deslice la cubierta del objetivo hacia abajo.

2 Sujete la cámara sin moverla y mantenga el brazo en el costado.



Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque.

3 Pulse el botón del disparador para tomar la imagen.

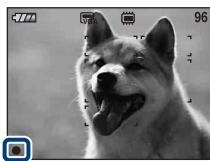
Imagen fija:

1 Mantenga pulsado el botón del disparador hasta la mitad para realizar el enfoque.

El indicador ● (bloqueo AE/AF) (verde) parpadea, suena un pitido, y el indicador deja de parpadear y permanece encendido.

2 Pulse el botón del disparador a fondo.

El disparador emitirá un sonido.



Indicador del bloqueo AE/AF

Película:

Pulse el botón HOME y seleccione [ Modo película] en  (Toma de imagen) (página 14).

Zoom/Flash/Macro/Autodisparador/Pantalla

Uso del zoom

Pulse  para aumentar el zoom y  para disminuirlo.

Flash (selección de un modo de flash para imágenes fijas)

Pulse  del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

 AUTO: Flash automático

Destella cuando no hay suficiente luz o luz de fondo (ajuste predeterminado)

 : Flash forzado activado

 SL: Sincronización lenta (flash forzado activado)

La velocidad de obturación es lenta en lugares oscuros para captar con claridad los fondos que se encuentran fuera del alcance de la luz del flash.

 : Flash forzado desactivado

Macro/enfoque de proximidad (toma de primeros planos)

Pulse  en el botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

 OFF: Macro desactivado

 : Macro activado (lado W: aprox. 8 cm o más; lado T: aprox. 80 cm o más)

 : Permitido enfocar de cerca (bloqueado en el lado W: aprox. de 1 a 20 cm)

Utilización del autodisparador

Pulse  del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

 OFF: no se utiliza el autodisparador

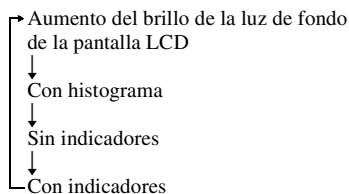
 10: se ajusta el autodisparador de 10 segundos de retardo

 2: se ajusta el autodisparador de 2 segundos de retardo

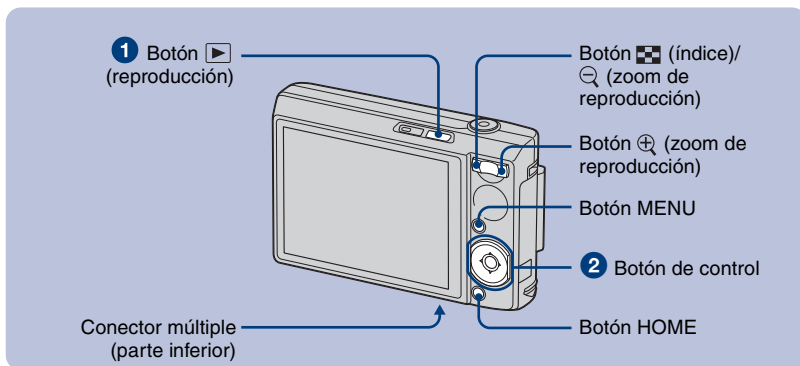
Pulse el botón del disparador. El indicador luminoso del autodisparador parpadeará y sonará un pitido hasta que funcione el disparador.

DISP Cambio de la visualización en pantalla

Pulse  (DISP) del botón de control. Cada vez que pulse el botón  (DISP), la pantalla cambia de la siguiente manera.



Visualización/borrado de imágenes



1 Pulse [▶] (reproducción).

Si se pulsa [▶] cuando la cámara está apagada, la cámara se enciende automáticamente en modo de reproducción. Para pasar al modo de toma de imágenes, pulse [▶] otra vez.

2 Seleccione una imagen mediante ◀/▶ del botón de control.

Película:

Pulse ● para reproducir películas. (Pulse ● otra vez para detener la reproducción.)

Pulse ◀/▶ para rebobinar/avanzar rápidamente. (Pulse ● para regresar a la reproducción normal.)

Pulse ▼ para visualizar la pantalla de control de volumen y, a continuación, pulse ◀/▶ para ajustar el volumen.

Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que desee borrar y pulse MENU.

2 Seleccione [Borrar] con ▲ y seleccione [Esta ima] con ◀/▶; a continuación, pulse ●.

3 Seleccione [OK] con ▲ y, a continuación, pulse ●.

⏏ Para visualizar una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Pulse ⏏ mientras se visualiza una imagen fija.

Para cancelar el zoom, pulse ⏏.

Ajuste la porción: ▲/▼/◀/▶

Cancele el zoom de reproducción: ●

Visualización de una pantalla de índice

Pulse  para ver la pantalla de índice al visualizar una imagen fija.

A continuación, seleccione una imagen con ///.

Para regresar a la pantalla de una sola imagen, pulse .

- También puede acceder a la pantalla de índice si selecciona  [Visualización índice] en la pantalla HOME.
- Cada vez que se pulsa , cambia el número de imágenes de la pantalla de índice.

Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Pulse MENU cuando se muestre la pantalla de índice.

2 Seleccione [Borrar] con  y seleccione [Múltiples imágenes] con /; a continuación, pulse .

3 Seleccione la imagen que desee borrar con /// y, a continuación, pulse .

Aparece la marca  en el recuadro correspondiente a la imagen.

Para cancelar la selección de una imagen, seleccione la imagen que había seleccionado para borrar y pulse  otra vez.

4 Pulse MENU, seleccione [OK] con  y, a continuación, pulse .

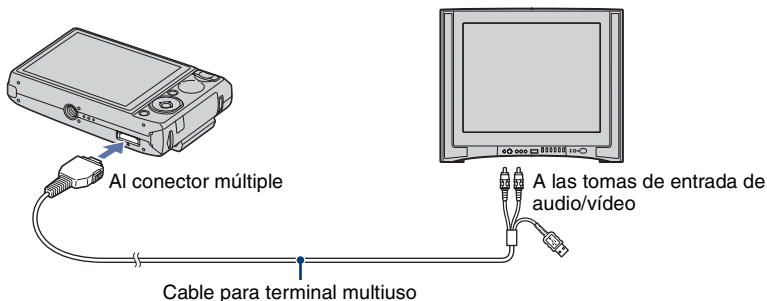
- Para borrar todas las imágenes de una carpeta, seleccione [Todo En Esta Carpeta] y pulse  en el paso 2.

Para reproducir una serie de imágenes (pase de diapositivas)

Seleccione  [Diapositivas] en  (Visionado de imágenes.) en la pantalla HOME y seleccione [OK] con ; a continuación, pulse .

Para visualizar imágenes en la pantalla de un televisor

Conecte la cámara al televisor mediante el cable para terminal multiuso (suministrado).

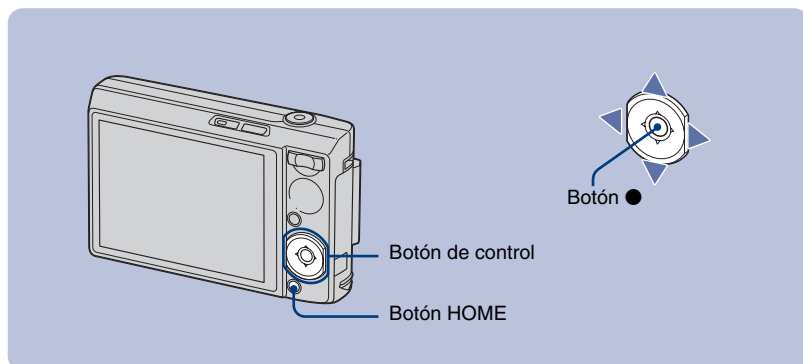


Explicación de las distintas funciones – HOME/Menú

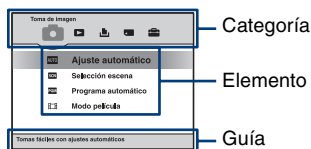
Uso de la pantalla HOME

La pantalla HOME es la pantalla de acceso a todas las funciones de la cámara.

Es posible seleccionar el modo de toma de imágenes o el modo de reproducción, o cambiar la configuración de la pantalla HOME.



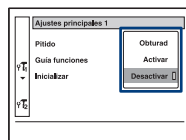
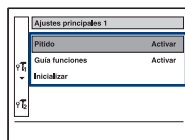
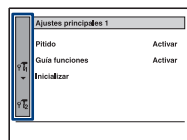
- 1 Pulse HOME para visualizar la pantalla HOME.



- 2 Seleccione una categoría con ◀/▶.

- 3 Seleccione un icono con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.

Al seleccionar la categoría (Gestión de memoria) o (Ajustes)



- 1 Seleccione el elemento deseado con ▲/▼.

• Este procedimiento es necesario sólo cuando selecciona (Ajustes).

- 2 Desplace el cuadro con ▶ y seleccione un ajuste con ▲/▼; a continuación, pulse ●.
- 3 Seleccione el ajuste deseado con ▲/▼ y pulse ●.

Elementos de la pantalla HOME

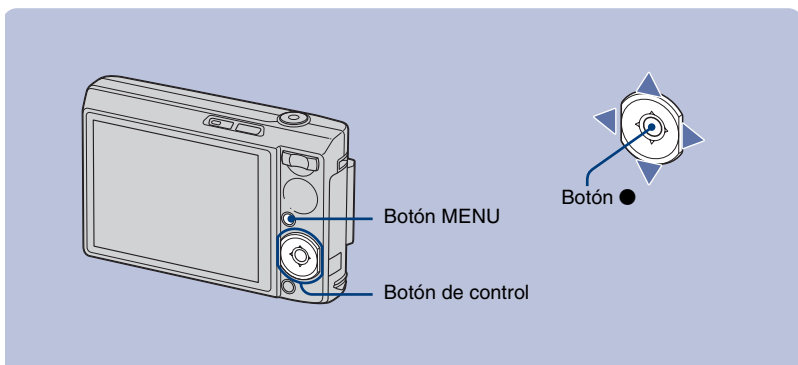
Las categorías y elementos siguientes aparecen al pulsar el botón HOME.

La guía muestra una descripción de la categoría o el elemento seleccionado en la pantalla.

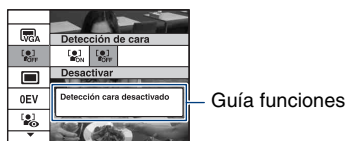
Categoría	Elementos
 Toma de imagen	Ajuste automático Selección escena Programa automático Modo película
 Visionado de imágs.	Imagen sencilla Visualización índice Diapositivas
 Impresión, Otros	Imprimir Herramienta música Desc música Format músi
 Gestión de memoria	Herramienta memoria Her Memory Stick Formatear Camb. Carp. Grab Herr.memoria interna Formatear CrearCarp. Grabación Copiar
 Ajustes	Ajustes principales Ajustes principales 1 Pitido Inicializar Ajustes principales 2 Conexión USB Salida vídeo Guía funciones COMPONENT Ajustes de toma imag. Ajustes de toma de imagen 1 Iluminador AF Modo AF Cuadrícula Zoom digital Ajustes de toma de imagen 2 Orient. autom. Revisión autom Ajustes del reloj Language Setting

ES

Uso de los elementos de menú



1 Pulse MENU para visualizar el menú.

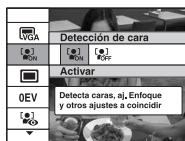


- Sólo es posible mostrar el menú cuando la cámara está en el modo de toma de imágenes o en el modo de reproducción.
- Hay diferentes elementos disponibles, en función del modo seleccionado.

2 Seleccione el elemento deseado con ▲/▼ del botón de control.

Si el elemento deseado está oculto, siga pulsando ▲/▼ hasta que el elemento aparezca en la pantalla.

3 Seleccione el ajuste deseado con ◀/▶ del botón de control.



- Si el elemento deseado está oculto, siga pulsando ◀/▶ hasta que el elemento aparezca en la pantalla.
- Pulse ● después de seleccionar un elemento en modo de reproducción.

4 Pulse MENU para salir del menú.

Elementos de menú

Los elementos de menú disponibles varían en función del modo de la cámara.

El menú para la toma de imágenes está disponible únicamente en el modo de toma de imágenes, mientras que el menú de visualización sólo está disponible en el modo de reproducción.

Asimismo, hay diferentes elementos disponibles en función del modo de toma de fotografías seleccionado (como, por ejemplo, Ajuste automático, Selección escena, Programa automático, Modo película) en la pantalla HOME.

Menú de toma de imágenes

Selección escena	Selecciona los ajustes memorizados según la escena.
Tam imagen	Selecciona la calidad de imagen fija.
Detección de cara	Detecta las caras y ajusta el enfoque y otros ajustes.
Modo Grabación	Selecciona el método de toma continua de imágenes.
Modo color	Cambia el brillo de la imagen o añade efectos especiales.
ISO	Selecciona la sensibilidad luminosa.
EV	Ajusta la exposición.
Modo medición	Selecciona el modo de medición.
Enfoque	Cambia el método de enfoque.
Balance Blanco	Ajusta los tonos del color.
Nivel flash	Permite ajustar la cantidad de luz del flash.
Reducción ojos rojos	Reduce el efecto ojos rojos cuando se utiliza el flash.
SteadyShot	Selecciona el modo de toma estable.
SETUP	Selecciona los ajustes de toma de imágenes.

Menú de visualización

 (Borrar)	Borra imágenes.
 (Diapositivas)	Reproduce una serie de imágenes.
 (Retocar)	Retoca imágenes.
 (Proteger)	Impide el borrado accidental.
DPOF	Añade una marca de orden de impresión.
 (Imprimir)	Imprime imágenes mediante una impresora compatible con PictBridge.
 (Rotar)	Gira una imagen fija.
 (Seleccionar carpeta)	Selecciona la carpeta de visualización de imágenes.

Prestaciones del ordenador

Las imágenes tomadas con la cámara se pueden ver en el ordenador. También se pueden utilizar más que nunca las imágenes fijas y películas de la cámara gracias al software. Para obtener información detallada, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

Sistemas operativos admitidos para la conexión USB y software de aplicación (suministrado)

	Para usuarios de Windows	Para usuarios de Macintosh
Conexión USB	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v. 10.1 a v. 10.4)
Software de aplicación “Picture Motion Browser”	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional	no compatible

- Debe instalarse con el sistema operativo anterior en el momento de la entrega.
- Si el sistema operativo no admite conexiones USB, utilice un lector o grabador de Memory Stick disponible en el mercado.
- Para obtener más detalles sobre el entorno operativo de la aplicación de software “Picture Motion Browser” para Cyber-shot, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.



Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot” o “Guía avanzada de Cyber-shot”

Para usuarios de Windows

- 1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad correspondiente.

Aparece la pantalla siguiente.



Al hacer clic en el botón [Cyber-shot Handbook], aparece la pantalla para copiar la “Guía práctica de Cyber-shot”.

- 2 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para realizar la copia. Al hacer clic en el botón “Guía práctica de Cyber-shot”, se instalarán tanto ésta como la “Guía avanzada de Cyber-shot”.
- 3 Una vez finalizada la instalación, haga doble clic en el acceso directo creado en el escritorio.

Para usuarios de Macintosh

Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM. Siga las instrucciones que se proporcionan a continuación.

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot”

- 1 Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el archivo “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta [ES] en su ordenador.
- 2 Una vez se haya completado la copia, haga doble clic en “Handbook.pdf”.

Visualización de la “Guía avanzada de Cyber-shot”

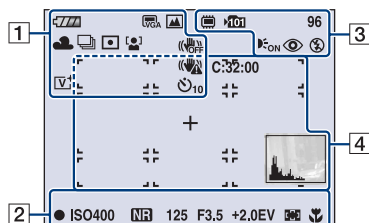
- 1 En la carpeta [stepupguide] del CD-ROM, hay otra carpeta denominada [stepupguide]. Copie esta carpeta en su ordenador.
 - 2 Seleccione [stepupguide], [language], y, a continuación, la carpeta [ES] almacenada en el CD-ROM. Copie todos los archivos de la carpeta [ES] del CD-ROM y, a continuación, utilícelos para sobrescribir los archivos de la carpeta [img] almacenada en la carpeta [stepupguide] que copió en el ordenador en el paso 1.
 - 3 Una vez se haya completado la copia, haga doble clic en “stepupguide.hqx” en la carpeta [stepupguide] para descomprimirla y, a continuación, haga doble clic en el archivo “stepupguide” que se ha generado.
- Si no hay instalada una herramienta de descompresión para el archivo HQX, instale el software Stuffit Expander.

ES

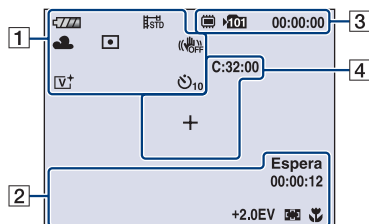
Indicadores de la pantalla

Cada vez que se pulsa el botón ▲ (DISP), cambia la pantalla (página 11).

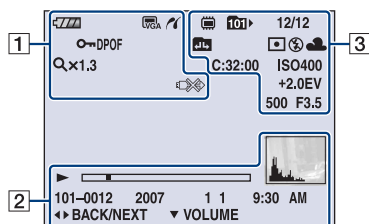
Cuando se toman imágenes fijas



Cuando se filman películas



Cuando se reproduce



	Batería restante
	Advertencia de poca batería
	Tamaño de imagen
	Modo de toma de imágenes (Selección escena)
	Modo de toma de imágenes (programa)
	Balance del blanco
	Modo de grabación
	Modo de medición
	Detección de cara
	SteadyShot
	Advertencia de vibración
	Autodisparador
	Proteger
	Marca de orden de impresión (DPOF)
	Conexión PictBridge
	Relación del zoom
	Relación del zoom
	Modo de color
	Volumen
	Conexión PictBridge

2

1.0m	Distancia de enfoque predefinida
	Bloqueo AE/AF
ISO400	Número ISO
NR	Obturación lenta NR
125	Velocidad de obturación
F3.5	Valor de abertura
+2.0EV	Valor de exposición
	Indicador del cuadro del visor de rango AF
	Enfoque macro/primer plano
	Reproducción
	Barra de reproducción
Espera GRABAR	Modo en espera/grabación de una película
00:00:12	Tiempo de grabación
	Histograma • aparece cuando la visualización del histograma está desactivada.
101-0012	Número de carpeta-archivo
2007 1 1 9:30 AM	Fecha/hora grabada en la imagen en reproducción
● STOP ● PLAY	Guía para reproducir imágenes
◀▶ BACK/ NEXT	Seleccionar imágenes
▼ VOLUME	Ajustar el volumen

3

	Grabación/reproducción de soportes
	Carpeta de grabación
	Carpeta de reproducción
96	Número restante de imágenes grabables

12/12	Número de imagen/Número de imágenes grabadas en la carpeta seleccionada
00:00:00	Tiempo de grabación restante
	Cambiar carpeta
	Iluminador AF
	Reducción del efecto ojos rojos
	Modo de medición
	Modo de flash
	Carga del flash
	Balance del blanco
C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
ISO400	Número ISO
+2.0EV	Valor de exposición
500	Velocidad de obturación
F3.5	Valor de abertura

4

C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
	Cuadro del visor de rango AF
+	Cruz filial de medición de foco
	Histograma • aparece cuando la visualización del histograma está desactivada.

Duración de la batería y capacidad de la memoria

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

Las tablas muestran el número aproximado de imágenes que se pueden grabar/ver y la duración de la batería al tomar imágenes en el modo [Normal] con toda la capacidad de la batería y a una temperatura ambiente de 25 °C. En los números de imágenes que pueden grabarse o verse se tiene en cuenta el cambio de “Memory Stick Duo” según sea necesario.

Tenga en cuenta que es posible que el número real sea menor que el indicado en la tabla en función de las condiciones de uso.

- La capacidad de la batería disminuye con el uso y el paso del tiempo.
- El número de imágenes que se pueden grabar/ver y la duración de la batería disminuyen en las condiciones siguientes:
 - La temperatura del entorno es baja.
 - El flash se utiliza frecuentemente.
 - La cámara ha sido encendida y apagada muchas veces.
 - El zoom es utilizado frecuentemente.
 - El brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD está ajustado en un nivel alto.
 - [Modo AF] está ajustado en [Monitor].
 - [SteadyShot] está ajustado en [Continuo].
 - La batería tiene poca potencia.
 - [Detección de cara] está ajustado en [Activar].

- El método de medición está basado en la norma CIPA.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- El número de imágenes y la vida útil de la batería no cambian, independientemente del tamaño de la imagen.

Cuando se ven imágenes fijas

N.º de imágenes	Duración de la batería (min)
Aprox. 6600	Aprox. 330

- Visualización de imágenes individuales en orden a intervalos de unos tres s (segundo)

Cuando se filman películas

Duración de la batería (min)
Aprox. 140

- Toma de películas continua con un tamaño de imagen de [320]

Cuando se toman imágenes fijas

N.º de imágenes	Duración de la batería (min)
Aprox. 340	Aprox. 170

- Tomando imágenes en las siguientes situaciones:
 - [Modo AF] está ajustado en [Sencillo].
 - [SteadyShot] está ajustado en [Tomando].
 - Tomando una imagen cada 30 s (segundo).
 - Se cambia el zoom alternativamente entre los extremos W y T.
 - El flash destella una de cada dos veces.
 - La alimentación se activa y desactiva una de cada diez veces.

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas y el tiempo disponible para grabar las películas pueden variar en función de las condiciones de la toma y/o del soporte de grabación utilizado.

- Se puede seleccionar el tamaño de imagen utilizado para tomar imágenes en el menú (página 16, 17).

Número aproximado de imágenes fijas

(Unidades: imágenes)

Capacidad Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
8M	10	40	72	148	302	620	1225	2457
3:2	10	40	72	148	302	620	1225	2457
5M	13	51	92	188	384	789	1559	3127
3M	21	82	148	302	617	1266	2501	5017
VGA	202	790	1428	2904	5928	12154	24014	48166
16:9	33	133	238	484	988	2025	4002	8027

- El número de imágenes indicado corresponde a cuando [Modo Grabación] está ajustado en [Normal].
- Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 9.999, aparece el indicador ">9999".

Tiempo aproximado de grabación de películas

(Unidades: h (hora): min (minuto): s (segundo))

Capacidad Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
640(Fina)	—	—	0:02:50	0:06:00	0:12:20	0:25:10	0:50:00	1:40:20
640(Estándar)	0:01:30	0:05:50	0:10:40	0:21:40	0:44:20	1:31:00	3:00:00	6:01:10
320	0:06:00	0:23:40	0:42:50	1:27:00	2:57:50	6:04:30	12:00:20	24:04:50

- Las películas con el tamaño ajustado en [640(Fina)] sólo pueden grabarse en un "Memory Stick PRO Duo".
- El tamaño de un archivo de película se limita a aproximadamente 2 GB.
La grabación de películas se detiene automáticamente cuando el tamaño del archivo de película alcanza aproximadamente los 2 GB.
- Esta cámara no es compatible con la grabación ni la reproducción de películas en formato HD (alta definición).
- Cuando se reproduzcan en esta cámara imágenes grabadas utilizando modelos Sony anteriores, la indicación podrá variar del tamaño de imagen real.

Solución de problemas

Si tiene algún problema con la cámara, intente primero las siguientes soluciones.

1 Compruebe los elementos siguientes y consulte la “Guía práctica de Cyber-shot (PDF)”.

Si aparece un código como “C/E:□□:□□” en la pantalla, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

2 Extraiga la batería, vuelva a insertarla después de un minuto aproximadamente y conecte la alimentación.

3 Inicialice los ajustes (página 15).

4 Consulte con el distribuidor de Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.

Le rogamos que entienda que usted da su consentimiento a que el contenido de la memoria interna, incluidos los archivos de música, pueda ser comprobado cuando envía la cámara para repararla.

Batería y alimentación

No es posible instalar la batería.

- Para instalar la batería correctamente, utilice la punta de la batería para empujar la palanca de extracción de ésta (página 7).

No es posible encender la cámara.

- Es posible que la cámara tarde unos instantes en encenderse después de haber instalado la batería.
- Instale la batería correctamente (página 7).
- La batería está descargada. Instale una batería cargada (página 6).
- La batería está descargada. Reemplácela por una nueva.
- Utilice una de las baterías recomendadas (página 5).

La alimentación se desconecta de repente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres min (minuto) mientras está conectada la alimentación, la cámara se apaga automáticamente para evitar que la batería se descargue. Encienda la cámara de nuevo (página 9).
- La batería está agotada. Reemplácela por una nueva.

El indicador de batería restante es incorrecto.

- Este fenómeno ocurre cuando utiliza la cámara en un lugar muy cálido o muy frío.
- La carga de batería restante que se indica difiere de la actual. Descargue la batería totalmente y vuelva a cargarla para corregir la indicación.
- La batería está descargada. Instale la batería cargada (página 6).
- La batería está descargada. Reemplácela por una nueva.

No se puede cargar la batería

- No se puede cargar la batería con el adaptador de ca (no suministrado).

Toma de imágenes fijas/películas

La cámara no puede grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o el “Memory Stick Duo” (página 23). Si están llenos, tome una de las siguientes medidas:
 - Borre las imágenes innecesarias (página 12).
 - Cambie el “Memory Stick Duo”.
- Está utilizando el “Memory Stick Duo” con el conmutador de protección contra escritura ajustado en la posición LOCK. Ajuste el conmutador en la posición de grabación.
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Seleccione un modo de toma de imágenes distinto de [Modo película] en la pantalla HOME al tomar imágenes fijas.
- Seleccione [Modo película] en la pantalla HOME al grabar películas.
- El tamaño de imagen está ajustado en [640(Fina)] cuando está grabando películas. Realice uno de los procedimientos siguientes:
 - Ajuste el tamaño de imagen en uno distinto de [640(Fina)].
 - Inserte un “Memory Stick PRO Duo”.

No se pueden introducir fechas en las imágenes.

- Esta cámara no permite superponer fechas sobre las imágenes. Para imprimir o guardar imágenes con la fecha incluida, utilice “Picture Motion Browser”.

Aparecen rayas verticales al tomar un motivo muy brillante.

- La imagen resulta borrosa y aparecen rayas blancas, negras, rojas o púrpura. Este fenómeno no es un fallo de funcionamiento.

Visualización de imágenes

La cámara no puede reproducir imágenes.

- Pulse  (reproducción) (página 12).
- El nombre de la carpeta o del archivo ha sido modificado en el ordenador.
- Si se ha procesado un archivo de imagen con un ordenador o si se ha grabado el archivo de imagen con un modelo distinto al de la cámara, la reproducción en esta cámara no está garantizada.
- La cámara se encuentra en el modo USB. Elimine la conexión USB.

Precauciones

No utilice/almacene la cámara en los siguientes lugares

- En lugares extremadamente calurosos, fríos o húmedos.
En lugares tales como en un automóvil estacionado bajo el sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme, lo que podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa.
El cuerpo de la cámara puede decolorarse o deformarse y esto puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante.
- Cerca de un lugar magnético intenso.
- En lugares arenosos o polvorientos.
Procure que no entre arena o polvo en la cámara. Esto podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara que, en algunos casos, no podría repararse.

Acerca del transporte

No se siente con la cámara en el bolsillo posterior de los pantalones o la falda, ya que podría causar un fallo de funcionamiento o daños en ésta.

Acerca de la limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza para pantallas LCD (no suministrado) para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, pásele un paño seco. No utilice los elementos siguientes, ya que podrían dañar el acabado o la caja.

- Productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador con filtro solar, insecticida, etc.
- No toque la cámara con las sustancias anteriores en la mano.
- No deje la cámara en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Acerca de la temperatura de funcionamiento

La cámara ha sido diseñada para utilizarse con temperaturas de entre 0 °C y 40 °C. No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan este rango.

Acerca de la condensación de humedad

Si se traslada la cámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en el interior o el exterior de la cámara. Esta condensación de humedad podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara.

Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si intenta tomar imágenes cuando aún quede humedad en el interior del objetivo, no podrá grabar imágenes claras.

Acerca de la batería interna recargable de reserva

Esta cámara tiene una batería interna recargable para mantener la fecha y la hora, así como otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante períodos cortos, ésta se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes, se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar la batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque la batería recargable no esté cargada, podrá utilizar la cámara siempre y cuando no grabe la fecha y la hora.

Método de carga de la batería interna recargable de reserva

Inserte la batería cargada en la cámara y, a continuación, déjala apagada durante 24 h (hora) o más.

ES

Especificaciones

Camera

[Sistema]

Dispositivo de imagen: CCD de color de 7,18 mm (tipo 1/2,5), filtro de color primario

Número total de píxeles de la cámara:

Aprox. 8 286 000 píxeles

Número efectivo de píxeles de la cámara:

Aprox. 8 083 000 píxeles

Objetivo: Objetivo zoom 5× Carl Zeiss Vario-

Tessar f = 5,8 – 29,0 mm (35 – 175 mm cuando se convierte en una cámara fija de 35 mm) F3,5 – 4,4

Control de exposición: Exposición automática, selección de escenas (9 modos)

Balance del blanco: Automático, luz diurna, nublado, fluorescente 1, fluorescente 2, fluorescente 3, incandescente, flash

Formato de archivo (compatible con DCF):

Imágenes fijas: Exif Ver. 2.21 compatible con

JPEG, compatible con DPOF

Películas: compatible con MPEG1

(monoaural)

Soporte de grabación: Memoria interna (aprox. 31 MB), "Memory Stick Duo"

Flash: Alcance del flash (ISO (Índice de exposición recomendado) ajustado en Automático): aprox. de 0,1 a 3,7 m (W)/ aprox. de 0,8 a 2,9 m (T)

[Conectores de entrada y salida]

Conector múltiple:

Salida de vídeo

Salida de audio (monoaural)

Comunicación USB

Comunicación USB:

Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD: 7,5 cm (tipo 3,0), unidad TFT

Número total de puntos: 230,400 (960×240) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación:

Batería recargable NP-BG1, 3,6 V

Adaptador de ca AC-LS5K (no suministrado), 4,2 V

Consumo de energía (durante la toma de imágenes): 1,1 W

Temperatura de funcionamiento: De 0 a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: De -20 a +60 °C

Dimensiones: 91,8×59,2×22,3 mm

(An/Al/Prf, sin incluir partes salientes)

Peso: Aprox. 172 g (incluida la batería NP-BG1 y la correa para la muñeca, etc.)

Micrófono: Monoaural

Altavoz: Monoaural

Exif Print: Compatible

PRINT Image Matching III: Compatible
PictBridge: Compatible

Cargador de la batería BC-CSG/ BC-CSGB/BC-CSGC

Requisitos de alimentación: ca de 100 a 240 V, 50/60 Hz, 2 W (BC-CSG/BC-CSGC)/2,6 W (BC-CSGB)

Tensión de salida: cc 4,2 V, 0,25 A

Temperatura de funcionamiento: De 0 a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: De -20 a +60 °C

Dimensiones: Aprox. 62×24×91 mm (An/Al/Prf)

Peso: Aprox. 75 g

Batería recargable NP-BG1

Batería utilizada: Batería de iones de litio

Tensión máxima: cc 4,2 V

Tensión nominal: cc 3,6 V

Capacidad: 3,4 Wh (960 mAh)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- **Cyber-shot** es una marca comercial de Sony Corporation.
- "Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate" y **MAGIC GATE** son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows y DirectX son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac y eMac son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc.
- Intel, MMX y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Google es una marca comercial registrada de Google Inc.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos programadores o fabricantes. Sin embargo, las marcas TM o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

ATENÇÃO

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

Para os clientes na Europa

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Notas sobre a utilização da câmara	4
Preparativos	5
Verificar os acessórios fornecidos	5
1 Preparar a bateria recarregável	6
2 Inserir uma bateria/um "Memory Stick Duo" (não fornecido)	7
3 Ligar a câmara/acertar o relógio	9
Filmar imagens facilmente (Modo de ajustamento automático)	10
Zoom/Flash/Macro/Temporizador automático/Visor	11
Visualizar/apagar imagens	12
Aprender as várias funções – HOME/Menu	14
Utilizar o ecrã HOME	14
Opções ecrã HOME	15
Utilizar as opções do menu	16
Opções do menu	17
Tirar partido do computador	18
Sistemas operativos suportados com ligação USB e software de aplicação (fornecido)	18
Consultar "Manual da Cyber-shot" ou "Guia avançado da Cyber-shot"	19
Indicadores no ecrã	20
Duração da bateria e capacidade de memória	22
Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver	22
Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes	23
Resolução de problemas	24
Bateria e alimentação	24
Filmagem de imagens fixas/filmes	25
Visualização das imagens	26
Precauções	27
Especificações	28

Notas sobre a utilização da câmara

Memória interna e cópia de segurança do “Memory Stick Duo”

Não desligue a câmara nem remova a bateria recarregável ou o “Memory Stick Duo” enquanto a lâmpada de acesso estiver acesa, uma vez que pode destruir os dados da memória interna ou do “Memory Stick Duo”. Proteja sempre os seus dados fazendo uma cópia de segurança.

Notas sobre a gravação/reprodução

- Antes de gravar acontecimentos únicos, faça uma gravação de teste para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.
- Esta câmara não é à prova de pó, de salpicos de líquidos nem à prova de água. Leia as “Precauções” (página 27) antes de utilizar a câmara.
- Tenha cuidado para não molhar a câmara. A câmara pode sofrer danos, por vezes irreparáveis, se deixar entrar água dentro dela.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode causar uma avaria da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio fortes ou que emita radiações. Esta câmara pode não conseguir gravar ou reproduzir correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou pó pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, deixe-a secar antes de utilizar a câmara (página 27).
- Não abane nem bata na câmara. Além de mau funcionamento e impossibilidade de gravar imagens, pode danificar o dispositivo de gravação ou causar uma avaria, danos ou perda de dados de imagem.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor produzido pelo flash pode fazer com que a sujidade fique colada ou provoque manchas na superfície respectiva, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o LCD

- O LCD foi fabricado com tecnologia de precisão extremamente elevada, pelo que mais de 99,99% dos pixels são operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem aparecer constantemente no LCD alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde). Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.

Compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara cumpre com as normas universais DCF (Design rule for Camera File system) estabelecidas pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Não garantimos a reprodução noutro equipamento de imagens gravadas com esta câmara, nem a reprodução nesta câmara de imagens gravadas ou editadas noutro equipamento.

Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode violar o disposto nas leis de direitos de autor.

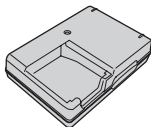
Não há compensação do conteúdo da gravação

O conteúdo de gravação não pode ser compensado, se for impossível gravar ou reproduzir devido a um mau funcionamento da câmara ou do meio de gravação, etc.

Preparativos

Verificar os acessórios fornecidos

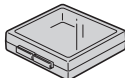
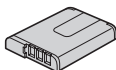
- Carregador da bateria BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC (1)



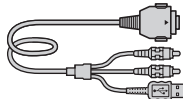
- Cabo de alimentação (cabo de corrente) (1)
(não fornecido nos Estados Unidos da América e Canadá)



- Bateria recarregável NP-BG1 (1)/Caixa para baterias (1)



- USB, Cabo A/V para terminal multiusos (1)

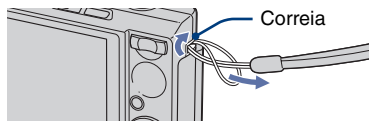


- Correia de pulso (1)



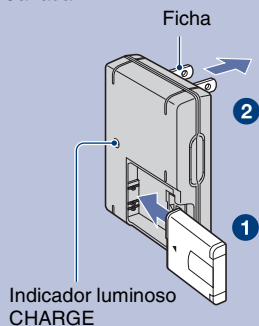
- CD-ROM (software de aplicação Cyber-shot/“Manual da Cyber-shot”/“Guia avançado da Cyber-Shot”) (1)
- Manual de instruções (este manual) (1)

Prenda a correia e segure-a, para evitar que a câmara caia e se danifique, etc.

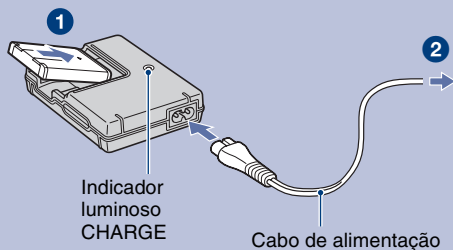


1 Preparar a bateria recarregável

Para clientes nos E.U.A. e no Canadá



Para clientes que não estejam nos E.U.A. e no Canadá



1 Introduza a bateria no carregador.

2 Ligue o carregador da bateria à tomada de parede.

O indicador luminoso CHARGE acende-se e a bateria começa a carregar.

Depois de terminar a carga, o indicador luminoso CHARGE desliga-se (Carga rápida).

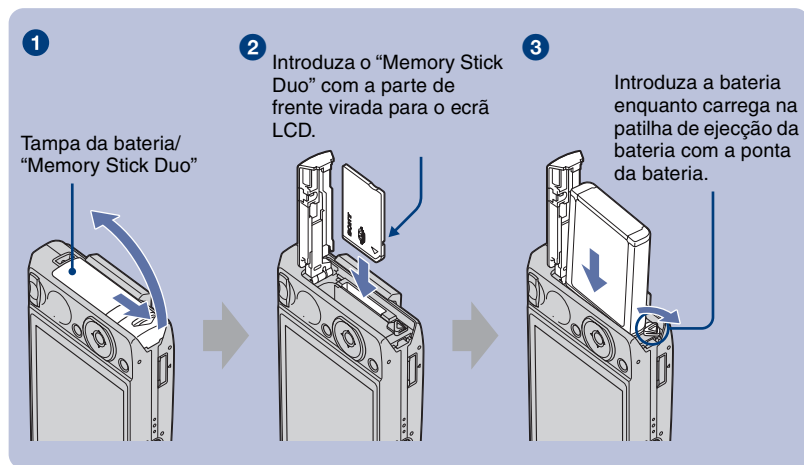
Se continuar a carregar a bateria durante cerca de mais uma hora (até estar completamente carregada), a carga dura mais algum tempo.

Tempo de carga

Tempo de carga total	Tempo de carga rápida
Aprox. 330 min.	Aprox. 270 min.

- O tempo necessário para carregar uma bateria completamente descarregada a uma temperatura de 25°C. Em determinadas circunstâncias ou condições a carga pode demorar mais tempo.
- Consulte a página 22 para saber o número de imagens que pode gravar.
- Ligue o carregador da bateria a uma tomada de corrente (tomada de parede) de fácil acesso.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Mesmo que a carga esteja terminada, desligue o cabo de alimentação da tomada de Corrente (tomada de parede) e retire a bateria do carregador.
- Concebido para utilização com baterias compatíveis Sony.

2 Inserir uma bateria/um “Memory Stick Duo” (não fornecido)



1 Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

2 Introduza totalmente o “Memory Stick Duo” (não fornecido) até encaixar com um estalido.

3 Introduza a bateria.

4 Feche a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

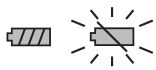
Quando não houver um “Memory Stick Duo” inserido

A câmara grava/reproduz imagens utilizando a memória interna (aprox. 31 MB).

PT

Para verificar o tempo de carga restante da bateria

Carregue no botão POWER para ligar e verificar o tempo de carga restante da bateria no ecrã LCD.

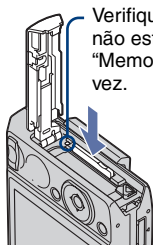
Indicador de carga restante da bateria					
Indicações relativas à carga restante da bateria	Carga restante suficiente	Bateria quase totalmente carregada	Bateria com metade da carga	Bateria quase sem carga, a gravação/reprodução vão parar dentro de pouco tempo.	Mude a bateria por uma totalmente carregada ou carregue a bateria. (Indicador de aviso pisca).

- O indicador com a carga correcta da bateria demora cerca de um minuto a aparecer.
- Em determinadas circunstâncias, o indicador de carga restante da bateria que aparece pode não estar correcto.
- Quando liga a câmara pela primeira vez, aparece o ecrã Acerto relógio (página 9).

Para retirar a bateria/“Memory Stick Duo”

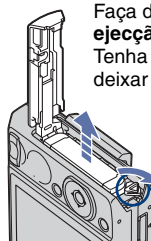
Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”



Verifique se o **indicador de acesso** não está aceso e depois empurre o “Memory Stick Duo” para dentro uma vez.

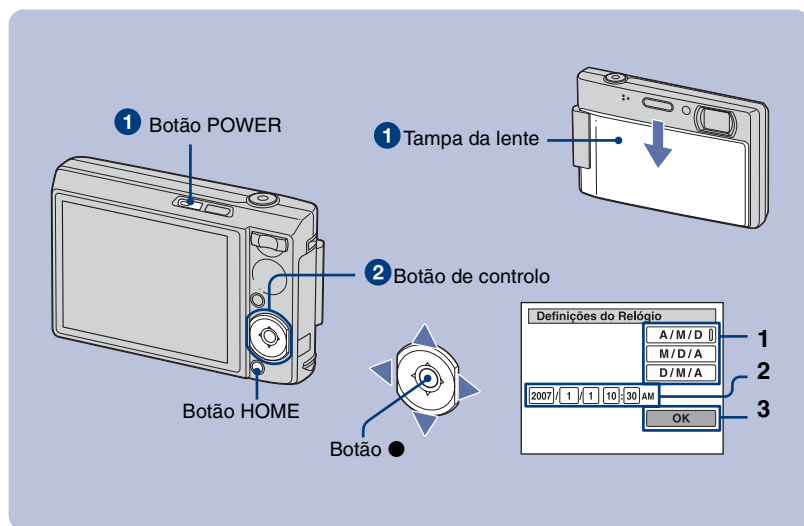
Bateria



Faça deslizar a **patilha de ejeção da bateria**. Tenha cuidado para não deixar cair a bateria.

- Nunca retire a bateria/“Memory Stick Duo” enquanto o indicador de acesso estiver aceso. Se o fizer, pode danificar os dados do “Memory Stick Duo”.

3 Ligar a câmara/acertar o relógio



1 Carregue no botão POWER ou empurre a tampa da lente para baixo.

2 Acerte o relógio com o botão de controlo.

- 1 Seccione o formato de visualização da data com ▲/▼ e depois carregue em ●.
- 2 Seccione cada opção com ◀/▶, ajuste o valor numérico com ▲/▼ e depois carregue em ●.
- 3 Seccione [OK] e, em seguida, carregue em ●.

Para alterar a data e a hora

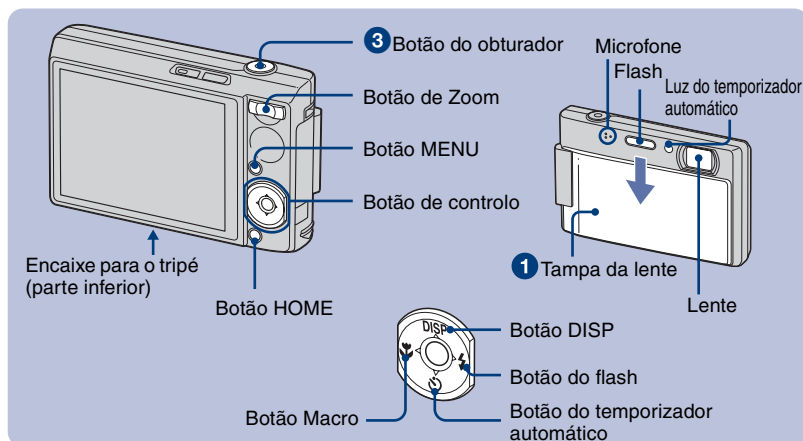
Carregue no botão HOME e seccione [⌚ Definições do Relógio] em [Definições] (página 14).

Quando liga a câmara

Se estiver a utilizar a câmara com a bateria e não executar nenhuma operação durante cerca de três minutos, a câmara desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria (função de desligar automaticamente).

Filmar imagens facilmente (Modo de ajustamento automático)

O procedimento abaixo aplica-se à filmagem de uma imagem fixa.



1 Empurre a tampa da lente para baixo.

2 Segure na câmara firmemente, mantendo o braço encostado ao corpo.



Coloque o motivo no centro do enquadramento de focagem.

3 Filme com o botão do obturador.

Imagem fixa:

1 Carregue sem soltar o botão do obturador até meio para fazer a focagem.

O indicador ● (bloqueio AE/AF) (verde) pisca, ouve-se um sinal sonoro, o indicador pára de piscar e fica aceso.

2 Carregue no botão do obturador até ao fim.

O obturador emite um sinal sonoro.



Indicador de bloqueio de AE/AF

Filme:

Carregue no botão HOME e seleccione [Modo de Filme] em (Fotografando) (página 14).

Zoom/Flash/Macro/Temporizador automático/Visor

Utilizar o zoom

Carregue em  para aplicar o zoom, carregue  para anular o zoom.

Flash (Seleccionar um modo de flash para imagens fixas)

Carregue várias vezes em  no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

 AUTO: Flash Auto

Dispara quando é insuficiente a iluminação ou a luz de fundo (ajuste de fábrica)

 : Flash forçado ligado

 SL: Sincronização lenta (Flash forçado ligado)

Em locais escuros a velocidade do obturador é lenta, para permitir uma filmagem nítida do fundo que não está abrangido pela luz do flash.

 : Flash forçado desligado

Macro/Close Focus (Filmar grandes planos)

Carregue várias vezes em  no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

 OFF: Macro desligada

: Macro Ligada (Lado W: Aprox. 8 cm ou mais, lado T: Aprox. 80 cm ou mais)

: Foco próximo activado (Bloqueado no lado W: Aprox. 1 a 20 cm)

Utilizar o temporizador automático

Carregue várias vezes em  no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

 OFF: Não está a utilizar o temporizador automático

 10: Programar o temporizador automático de 10 segundos

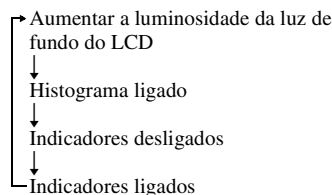
 2: Programar o temporizador automático de 2 segundos

Carregue no botão do obturador; a lâmpada do temporizador automático pisca e ouve-se um sinal sonoro até o obturador começar a trabalhar.

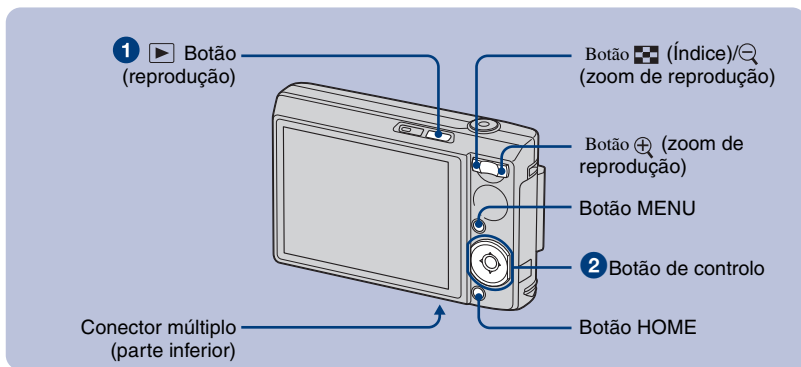
DISP Mudança do visor do ecrã

Carregue em  (DISP) no botão de controlo.

Sempre que carregar no botão  (DISP), o ecrã muda pela ordem indicada a seguir.



Visualizar/apagar imagens



1 Carregue em ► (Reprodução).

Se carregar em ► com a câmara desligada, ela liga-se automaticamente e entre no modo de reprodução. Para mudar para o modo de filmagem, carregue novamente em ►.

2 Seleccione uma imagem com ◀/▶ no botão de controlo.

Filme:

Carregue em ● para reproduzir um filme. (Para parar a reprodução, carregue novamente em ●.)

Carregue em ◀/▶ para rebobinar/fazer o avanço rápido. (Carregue em ● para retomar a reprodução normal.)

Carregue em ▼ para aceder ao ecrã de controlo do volume e depois em ◀/▶ para ajustar o volume.

Para apagar imagens

1 Visualize a imagem que quer apagar e carregue em MENU.

2 Seleccione (Apagar) com ▲ e [Esta Imagem] com ◀/▶ e depois carregue em ●.

3 Seleccione [OK] com ▲ e, em seguida, carregue em ●.

1 Para ver uma imagem ampliada (zoom de reprodução)

Carregue em enquanto visualiza a imagem fixa.

Para anular o zoom, carregue em .

Ajuste a parte: ▲/▼/◀/▶

Cancele o zoom de reprodução: ●

Visualizar um ecrã de índice

Carregue em  para aceder ao ecrã de índice enquanto visualiza uma imagem fixa. Depois, seleccione uma imagem com ///.

Para voltar ao ecrã de uma imagem, carregue em .

- Também pode aceder ao ecrã de índice seleccionando  [Visor do Índice] no ecrã HOME.
- Sempre que carregar em , o número de imagens do ecrã de índice muda.

Para apagar imagens no modo de Índice

- 1 Carregue em MENU enquanto visualiza o ecrã de índice.
- 2 Seleccione [Apagar] com  e [Múltiplas Imagens] com / e depois carregue em .
- 3 Seleccione a imagem que deseja apagar com /// e depois carregue em .

A marca  fica assinalada na caixa de verificação da imagem.

Para cancelar uma selecção, seleccione uma imagem que tenha seleccionado para eliminação e depois carregue em novamente em .

- 4 Carregue em MENU e seleccione [OK] com  e, em seguida, carregue em .

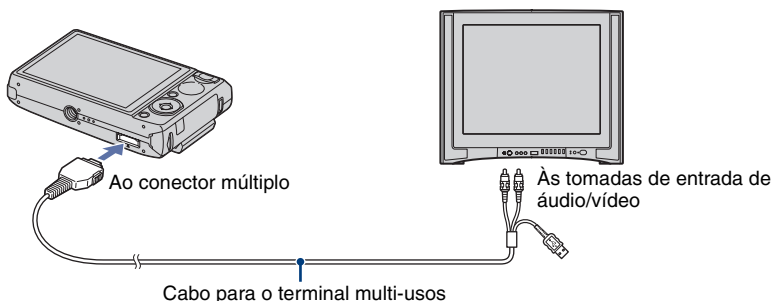
- Para eliminar todas as imagens de uma pasta, seleccione [Todos nes. pasta] e depois carregue em  no passo 2.

Para reproduzir uma série de imagens (Apresentação de slides)

Selecione  [Ap. slide] em  (Ver Imagens) no ecrã HOME, depois seleccione [OK] com  e carregue em .

Ver as imagens no ecrã do televisor

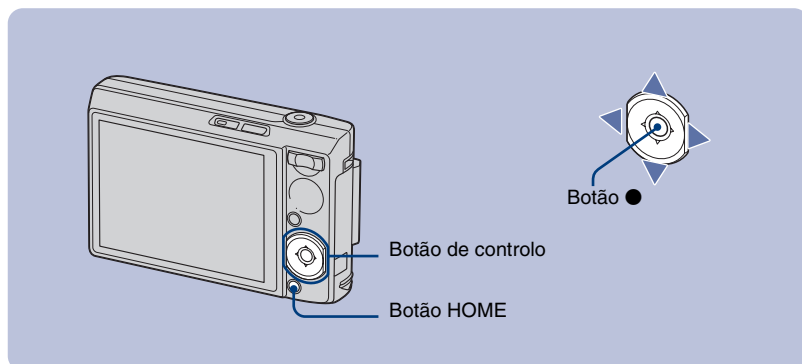
Ligue a câmara ao televisor com o cabo para terminal multi-usos (fornecido).



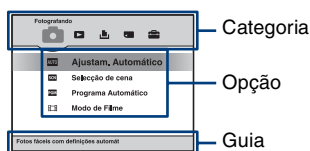
Aprender as várias funções – HOME/Menu

Utilizar o ecrã HOME

O ecrã HOME é o ecrã de passagem para todas as funções da câmara. Pode seleccionar o modo de filmagem ou de reprodução, ou mudar as definições do ecrã HOME.



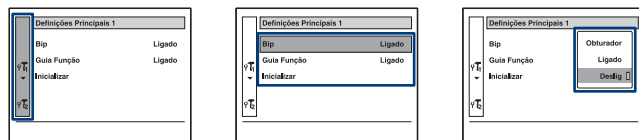
1 Carregue em HOME para aceder ao ecrã HOME.



2 Selecione uma categoria com ◀/▶.

3 Selecione uma opção com ▲/▼, e, em seguida, carregue em ●.

Se seleccionar a (Gerir Memória) ou a categoria (Definições)



1 Selecione a opção desejada com ▲/▼.

• Este procedimento só é necessário se seleccionar (Definições).

2 Mova a selecção com ▶ e selecione uma definição com ▲/▼ e, em seguida, carregue em ●.

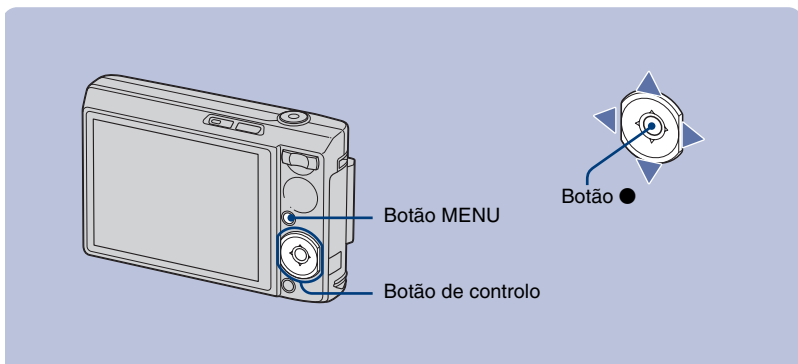
3 Selecione a definição desejada com ▲/▼ e, em seguida, carregue em ●.

Opções ecrã HOME

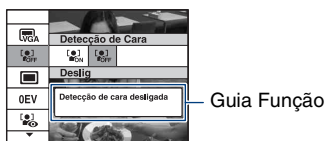
Quando carrega no botão HOME aparecem as seguintes categorias e opções.
Uma descrição da categoria ou opção seleccionadas aparece no ecrã pelo guia.

Categoria	Opções
 Fotografando	Ajustam. Automático Seleccção de cena Programa Automático Modo de Filme
 Ver Imagens	Imagem Única Visor do Índice Ap. slide
 Impressão, Outra	Imprimir Ferramenta Música Trans Música Form Música
 Gerir Memória	Ferramenta de Memó Fer. Memory Stick Formatar Mude pasta GRAV. Fer. memória interna Formatar Crie pasta GRAV. Copiar
 Definições	Definições Principais Definições Principais 1 Bip Inicializar Definições Principais 2 Ligação USB Saída video Definições Fotografia Definições de Filmagem 1 Iluminador AF Zoom digital Definições de Filmagem 2 Auto Orient Definições do Relógio Language Setting Guia Função COMPONENT Linha Grelha Modo AF Revisão auto

Utilizar as opções do menu



1 Carregue em MENU para aceder ao menu.

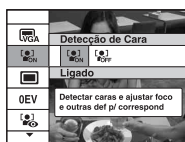


- O menu só aparece quando a câmara está em modo de filmagem ou em modo de reprodução.
- Ficam disponíveis diferentes opções, dependendo do modo seleccionado.

2 Selecciona a opção desejada com ▲/▼ no botão de controlo.

Se a opção desejada não estiver visível, carregue sem soltar ▲/▼ até ela aparecer no ecrã.

3 Seccione a definição desejada com ◀/▶ no botão de controlo.



- Se a opção desejada não estiver visível, carregue sem soltar ◀/▶ até ela aparecer no ecrã.
- Depois de seleccionar uma opção no modo de reprodução, carregue em ●.

4 Carregue em MENU para desactivar o menu.

Opções do menu

As opções do menu disponíveis variam dependendo do modo de câmara.

O menu de filmagem está disponível apenas no modo de filmagem e o menu de visualização apenas no modo de reprodução.

Também, diferentes opções estão disponíveis dependendo do modo de filmagem seleccionado (como, por exemplo, Ajustam. Automático, Selecção de Cena, Programa Automático, Modo de Filme) no ecrã HOME.

Menu para filmar

Selecção de cena	Selecciona as predefinições de acordo com a cena.
Tam imagem	Selecciona a qualidade da imagem fixa.
Detecção de Cara	Detecta as caras e ajusta o foco e outra definição para o máximo.
Modo GRAV	Selecciona o método de disparo contínuo.
Modo de Cor	Muda o brilho da imagem ou adiciona efeitos especiais.
ISO	Selecciona a sensibilidade luminosa.
EV	Regula a exposição.
Modo do Medidor	Selecciona o modo do medidor.
Foco	Muda o modo de focagem.
Equil. br.	Ajusta os tons da cor.
Nív. flash	Regula a quantidade da luz do flash.
Redução olhos verm	Reduz o fenómeno dos olhos vermelhos quando utiliza o flash.
SteadyShot	Selecciona um modo de filmar estável.
SETUP	Selecciona as definições de filmagem.

Menu de visualização

 (Apagar)	Apaga imagens.
 (Ap. slide)	Reproduz uma série de imagens.
 (Retoque)	Retoca imagens.
 (Proteger)	Evita o apagamento acidental.
DPOF	Adiciona uma marca de ordem de impressão.
 (Imprimir)	Imprime directamente utilizando uma impressora compatível com PictBridge.
 (Rodar)	Roda uma imagem fixa.
 (Selecione pasta)	Selecciona a pasta para ver imagens.

Tirar partido do computador

Pode visualizar no seu computador imagens filmadas com a câmara. Também pode utilizar cada vez mais as imagens fixas e os filmes da câmara tirando partido do software. Para obter mais informações, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

Sistemas operativos suportados com ligação USB e software de aplicação (fornecido)

	Para utilizadores do Windows	Para utilizadores do Macintosh
Ligação USB	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v10.1 a v10.4)
Software de aplicação “Picture Motion Browser”	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional	Não é compatível

- Tem de vir instalado com qualquer um dos SO.
- Se o seu SO não suporta ligações USB utilize um Leitor/Gravador de Memory Stick à venda no mercado.
- Para mais informações sobre o ambiente de funcionamento do software de aplicação “Picture Motion Browser” para a Cyber-shot, consulte o “Manual da Cyber-shot”.



Consultar “Manual da Cyber-shot” ou “Guia avançado da Cyber-shot”

Para utilizadores do Windows

- 1 Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva. Aparece o seguinte ecrã.



Se carregar no botão do [Cyber-shot Handbook], aparece o ecrã para copiar o “Manual da Cyber-shot”.

- 2 Para copiar, siga as instruções que aparecem no ecrã. Se clicar no botão do “Manual da Cyber-shot”, instala o “Manual da Cyber-shot” e o “Guia avançado da Cyber-shot”.
- 3 Quando a instalação terminar, clique duas vezes no atalho criado no ambiente de trabalho.

Para utilizadores do Macintosh

Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva. Siga instruções abaixo.

Para consultar o “Manual da Cyber-shot”

- 1 Seleccione a pasta [Handbook] e copie o “Handbook.pdf” guardado na pasta [PT] para o computador.
- 2 Quando a cópia terminar, clique duas vezes em “Handbook.pdf”.

Para consultar o “Guia avançado da Cyber-shot”

- 1 Na pasta [stepupguide] do CD-ROM, existe outra pasta chamada [stepupguide]. Copie esta pasta para o computador.
 - 2 Seleccione o [language] do [stepupguide] e depois a pasta [PT] guardada no CD-ROM. Copie todos os ficheiros na pasta [PT] do CD-ROM, depois utilize-os para sobrepor os ficheiros na pasta [img], guardados na pasta [stepupguide] que copiou para o computador no passo 1.
 - 3 Depois da cópia estar terminada, carregue duas vezes em “stepupguide.hqx” na pasta [stepupguide] para a descomprimir e carregue duas vezes no ficheiro “stepupguide” criado.
- Se não tiver instalada uma ferramenta para a descompressão de ficheiros HQX, instale o Stuffit Expander.

PT

2

1.0m	Distância predefinida da focagem
	Bloqueio AE/AF
ISO400	Número ISO
NR	Obturador lento NR
125	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura
+2.0EV	Valor de exposição
	Indicador do visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
	Foco próximo/Macro
	Reprodução
	Barra de reprodução
Espera GRAV	Espera/Gravação de filmes
00:00:12	Tempo de gravação
	Histograma aparece quando a visualização do histograma está desactivada.
101-0012	Número pasta-ficheiro
2007 1 1 9:30 AM	Data/hora da gravação da imagem de reprodução
● STOP ● PLAY	Guia para reproduzir imagens
◀▶ BACK/ NEXT	Seleccionar imagens
▼ VOLUME	Ajustar o volume

3

	Suporte gravação/reprodução
	Pasta de gravação
	Pasta de reprodução
96	Número restante de imagens que pode gravar

12/12	Número da imagem/ Número de imagens gravadas na pasta seleccionada
00:00:00	Tempo restante de gravação
	Mudar de pasta
	Iluminador AF
	Redução dos olhos vermelhos
	Modo do medidor
	Modo de flash
	Carregamento do flash
	Equilíbrio do branco
C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
ISO400	Número ISO
+2.0EV	Valor de exposição
500	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura

4

C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
	Visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
+	Reticulado do medidor de ponto
	Histograma aparece quando a visualização do histograma está desactivada.

PT

Duração da bateria e capacidade de memória

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver

As tabelas mostram o número aproximado de imagens que pode gravar/ver e a duração da bateria quando filma imagens no modo [Normal] com a bateria recarregável totalmente carregada e a uma temperatura ambiente de 25°C. O número de imagens que pode gravar ou ver têm em conta a mudança do “Memory Stick Duo” quando for necessário.

Note que, dependendo das condições de utilização, os números reais podem ser inferiores aos indicados na tabela.

- A capacidade da bateria diminui com o passar do tempo e se a utilizar com muita frequência.
- O número de imagens que pode gravar/ver e a duração da bateria diminuem nas seguintes condições:
 - Se a temperatura ambiente for baixa.
 - Se utilizar o flash frequentemente.
 - Se ligar e desligar a câmara muitas vezes.
 - Se utilizar o zoom com frequência.
 - Se o brilho da luz de fundo do LCD estiver ajustada para o máximo.
 - [Modo AF] estiver ajustada para [Monitor].
 - [SteadyShot] estiver ajustada para [Contínuo].
 - Se a capacidade da bateria for fraca.
 - [Detecção de Cara] estiver ajustada para [Ligado].

Quando fotografa imagens fixas

N.º de imagens	Duração da bateria (min.)
Aprox. 340	Aprox. 170

- Se fotografar nas seguintes condições:
 - [Modo AF] estiver ajustada para [Simples].
 - [SteadyShot] estiver ajustada para [Filmar].
 - Fotografar com intervalos de 30 segundos.
 - Mudar alternadamente o zoom entre os lados W e T.
 - O flash disparar uma vez em cada duas.
 - Ligar e desligar a alimentação uma vez em cada dez.

- O método de medição foi baseado na norma CIPA.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- O número de imagens/duração da bateria não muda, em função do tamanho da imagem.

Quando vê imagens fixas

N.º de imagens	Duração da bateria (min.)
Aprox. 6600	Aprox. 330

- Ver imagens simples sequencialmente com cerca de três segundos de intervalo

Quando faz filmes

Duração da bateria (min.)
Aprox. 140

- Filmar continuamente com um tamanho de imagem de [320]

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e a duração do tempo disponível para gravar filmes varia consoante as condições de filmagem e/ou o suporte de gravação utilizado.

- Pode seleccionar o tamanho da imagem utilizado quando filmar a partir do menu (página 16,17).

O número aproximado de imagens fixas

(Unidades: imagens)

Capacidade Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
8M	10	40	72	148	302	620	1225	2457
3:2	10	40	72	148	302	620	1225	2457
5M	13	51	92	188	384	789	1559	3127
3M	21	82	148	302	617	1266	2501	5017
VGA	202	790	1428	2904	5928	12154	24014	48166
16:9	33	133	238	484	988	2025	4002	8027

- O número de imagens listadas refere-se a quando o [Modo GRAV] está ajustado para [Normal].
- Se o número restante for superior a 9.999, aparece o indicador ">9999".

Tempo de gravação de filmes aproximado

(Unidades: horas: minutos: segundos)

Capacidade Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
640(Qualid.)	—	—	0:02:50	0:06:00	0:12:20	0:25:10	0:50:00	1:40:20
640(Normal)	0:01:30	0:05:50	0:10:40	0:21:40	0:44:20	1:31:00	3:00:00	6:01:10
320	0:06:00	0:23:40	0:42:50	1:27:00	2:57:50	6:04:30	12:00:20	24:04:50

- Os filmes com o tamanho ajustado para [640(Qualid.)] só podem ser gravados num "Memory Stick PRO Duo".
- O tamanho do ficheiro de filme tem um limite de aprox. 2 GB.
A gravação pára automaticamente quando o tamanho do ficheiro chegar aprox. aos 2 GB.
- A câmara não suporta gravações em HD ou reproduções de filmes.
- Quando reproduzir, nesta câmara, imagens gravadas em modelos Sony mais antigos, o visor pode diferir do tamanho real da imagem.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara, tente as seguintes soluções.

1 Verifique os itens abaixo e consulte o “Manual da Cyber-shot (PDF)”.

Se aparecer no ecrã um código como “C/E:□□:□□”, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

2 Retire a bateria, insira-a novamente passado cerca de um minuto e ligue a câmara.

3 Inicialize as definições (página 15).

4 Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.

Quando envia a câmara para reparação, dá o seu consentimento para que o conteúdo da memória interna e os ficheiros de música possam ser verificados.

Bateria e alimentação

Não consegue instalar a bateria.

- Instale correctamente a bateria, utilizando a ponta da mesma para empurrar a patilha de ejeção da bateria (página 7).

Não consegue ligar a câmara.

- Depois de instalar a bateria recarregável na câmara, pode demorar algum tempo até conseguir ligá-la.
- Instale correctamente a bateria (página 7).
- A bateria está descarregada. Instale uma bateria carregada (página 6).
- A bateria está descarregada. Substitua-a por uma nova.
- Utilize uma bateria recarregável recomendada (página 5).

A câmara desliga-se repentinamente.

- Se não utilizar a câmara durante cerca de três minutos enquanto estiver ligada, ela desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria. Ligue a câmara novamente (página 9).
- A bateria está descarregada. Substitua-a por uma nova.

O indicador de carga restante está incorrecto.

- Este fenómeno ocorre quando usa a câmara num local extremamente quente ou frio.
- A carga restante da bateria mostrada difere da carga actual. Descarregue completamente e volte a carregar a bateria para corrigir o visor.
- A bateria está descarregada. Instale a bateria carregada (página 6).
- A bateria está descarregada. Substitua-a por uma nova.

Não consegue carregar a bateria

- Não consegue carregar a bateria utilizando um transformador de CA (não fornecido).

Filmagem de imagens fixas/filmes

A câmara não grava imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna ou do “Memory Stick Duo” (página 23). Se estiverem cheios, faça uma das duas coisas seguintes:
 - Apague imagens desnecessárias (página 12).
 - Mude o “Memory Stick Duo”.
- Está a utilizar um “Memory Stick Duo” com patilha de protecção contra escrita e a patilha está na posição LOCK. Coloque a patilha na posição de gravação.
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Seleccione, utilizando o ecrã HOME, um modo de filmagem que não  Modo de Filme] quando fotografar imagens fixas.
- Seleccione  Modo de Filme] utilizando o ecrã HOME quando filmar filmes.
- O tamanho de imagem está ajustado para [640(Qualid.)] quando grava filmes. Faça uma das duas coisas seguintes:
 - Ajuste o tamanho da imagem para uma opção diferente de [640(Qualid.)].
 - Introduza um “Memory Stick PRO Duo”.

Não pode introduzir datas nas imagens.

- Esta câmara não dispõe de nenhuma função que permita sobrepor datas nas imagens. Pode imprimir ou guardar imagens com a data inserida utilizando o “Picture Motion Browser”.

Aparecem riscas verticais quando está a filmar um motivo muito brilhante.

- Ocorre o fenómeno de mancha e aparecem riscas pretas, brancas, vermelhas ou roxas na imagem. Este fenómeno não é uma avaria.

Visualização das imagens

A sua câmara não reproduz imagens.

- Carregue em  (Reprodução) (página 12).
- O nome da pasta/ficheiro foi mudado no seu computador.
- Se o ficheiro de imagem tiver sido processado num computador ou gravado utilizando um modelo diferente do da sua câmara, não é possível garantir a reprodução na câmara.
- A câmara está no modo USB. Elimine a ligação USB.

Precauções

■ Não utilize/guarde a câmara nos seguintes locais

- Num local extremamente quente, frio ou húmido

Em locais, como um automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.

- Num local exposto à luz solar directa ou perto de um aquecedor

O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar o seu mau funcionamento.

- Num local sujeito a vibrações
 - Perto de um local com forte magnetismo
 - Em locais com areia ou poeira
- Tenha cuidado para não deixar a areia ou o pó entrar na câmara. Se isso acontecer pode provocar uma avaria na câmara e, em certos casos, essa avaria pode não ser reparável.

■ Transporte

Não se sente numa cadeira ou noutro lugar com a câmara no bolso de trás das calças ou da saia porque pode causar um mau funcionamento ou danificar a câmara.

■ Limpeza

Limpeza do LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza para LCD (não fornecido) para retirar as dedadas, pó, etc.

Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, pó, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e depois seque-a com um pano seco. Não utilize os produtos indicados a seguir pois pode estragar o acabamento ou a caixa.

- Produtos químicos, como diluente, benzina, álcool, toalhetes, repelente de insectos, protector solar ou insecticida, etc.
- Não toque na câmara com a mão suja com os produtos indicados acima.
- Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante muito tempo.

■ Temperaturas de funcionamento

A câmara foi concebida para utilização a temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a filmagem em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

■ Condensação de humidade

Se transportar a câmara directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Esta condensação de humidade pode causar o mau funcionamento da câmara.

Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora até a humidade se evaporar. Note que se tentar filmar com humidade na lente, as imagens não ficam nítidas.

■ Pilha interna recarregável de reserva

Esta câmara tem uma pilha interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente de estar ligada ou não.

Esta pilha é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo a pilha vai-se descarregando gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês fica completamente descarregada. Se isso acontecer, carregue a pilha antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta pilha não esteja carregada, pode continuar a utilizar a câmara desde que não grave a data e a hora.

Método de carga da pilha interna recarregável de reserva

Introduza a bateria carregada na câmara e deixe-a assim, sem a ligar, durante 24 horas ou mais.

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem: CCD a cores de 7,18 mm (tipo 1/2,5), filtro de cor primária

Número total de pixels da câmara:

Aprox. 8 286 000 de pixels

Número efectivo de pixels da câmara:

Aprox. 8 083 000 de pixels

Lente: objectiva de zoom Carl Zeiss Vario-Tessar

5x f = 5,8 – 29,0 mm (35 – 175 mm quando

convertida para uma câmara fixa de 35 mm)

F3,5 – 4,4

Controlo da exposição: Exposição automática,

Seleção de cenas (9 modos)

Equilíbrio do branco: Automático, Luz do dia,

Nublado, Fluorescente 1, Fluorescente 2

Fluorescente 3, Incandescente, Flash

Formato de ficheiro (Compatível com DCF)

Imagens fixas: Exif Ver. 2.21 compatível com

JPEG, compatível com DPOF

Filmes: Compatível com MPEG1 (Mono)

Suporte de gravação: Memória interna (aprox.

31 MB), "Memory Stick Duo"

Flash: Alcance do flash (ISO (Índice de

Exposição Recomendado) ajustado para

Auto): aprox. 0,1 a 3,7 m (W)/aprox. 0,8 a

2,9 m (T)

[Conectores de entrada e saída]

Conector múltiplo:

Saída de vídeo

Saída de áudio (mono)

Comunicação USB

Comunicação USB:

Hi-Speed USB (compatível com USB 2.0)

[LCD]

Painel LCD: 7,5 cm (tipo 3,0) unidade TFT

Número total de pontos: 230 400 (960x240) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação:

Bateria recarregável NP-BG1, 3,6 V

AC-LS5K Transformador de CA (não fornecido), 4,2 V

Consumo de energia (durante a filmagem): 1,1 W

Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C

Temperatura de armazenamento: -20 a +60°C

Dimensões: 91,8x59,2x22,3 mm (L/A/P, excluindo peças salientes)

Peso: Aprox. 172 g (incluindo a bateria recarregável NP-BG1 e correia de o pulso, etc.)

Microfone: Mono

Altifalante: Mono

Exif Print: Compatível com

PRINT Image Matching III: Compatível com

PictBridge: Compatível

Carregador de baterias BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC

Requisitos de corrente: CA 100 a 240 V, 50/60 Hz, 2 W (BC-CSG/BC-CSGC)/ 2,6 W (BC-CSGB)

Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,25 A

Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C

Temperatura de armazenamento: -20 a +60°C

Dimensões: Aprox. 62x24x91 mm (L/A/P)

Peso: Aprox. 75 g

Bateria recarregável NP-BG1

Bateria utilizada: Bateria de iões de lítio

Tensão máxima: CC 4,2 V

Tensão nominal: CC 3,6 V

Capacidade: 3,4 Wh (960 mAh)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- **Cyber-shot** é uma marca comercial da Sony Corporation.
- "Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate" e **MAGICGATE** são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Microsoft, Windows e DirectX são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac e eMac são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Computer, Inc.
- Intel, MMX e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation.
- Google é uma marca registada da Google Inc.
- Além disso, os nomes de produtos e sistemas utilizados neste manual são, em geral, marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas TM ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

<http://www.sony.net/>



Impreso en papel 70% o más reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan



2 3 1 9 2 9 0 3 2 0